



# Asamblea General

Distr. general  
16 de noviembre de 2005  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo período de sesiones

Tema 80 del programa

### **Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 57º período de sesiones**

#### **Informe de la Sexta Comisión**

*Relatora:* Sra. Shermain **Jeremy** (Antigua y Barbuda)

#### **I. Introducción**

1. El tema titulado “Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 57º período de sesiones” se incluyó en el programa provisional del sexagésimo período de sesiones de la Asamblea General de conformidad con la resolución 59/41 de la Asamblea, de 2 de diciembre de 2004.
2. En su 17ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2005, la Asamblea General, por recomendación de su Mesa, decidió incluir el tema en su programa y asignarlo a la Sexta Comisión.
3. La Sexta Comisión examinó el tema en sus sesiones 11ª a 20ª y 22ª, celebradas del 24 al 26 y el 28 y 31 de octubre y del 1º al 3 y el 16 de noviembre de 2005. Las opiniones de los representantes que hicieron uso de la palabra durante el examen del tema por la Comisión se reflejan en las actas resumidas correspondientes (A/C.6/60/SR.11 a 20 y 22).
4. Para el examen del tema, la Comisión tuvo a la vista el informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 57º período de sesiones<sup>1</sup>.
5. El Presidente de la Comisión de Derecho Internacional en su 57º período de sesiones presentó el informe de la Comisión: los capítulos I a III, VI, VIII y XII en la 11ª sesión, celebrada el 24 de octubre; los capítulos IV, IX y X en la 13ª sesión, celebrada el 26 de octubre; y los capítulos V, VII y XI en la 17ª sesión, celebrada el 31 de octubre (véanse A/C.6/60/SR.11, 13 y 17, respectivamente).

---

<sup>1</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo período de sesiones, Suplemento No. 10 (A/60/10).*



## **II. Examen del proyecto de resolución A/C.6/60/L.14**

6. En la 22ª sesión, celebrada el 16 de noviembre, el representante de Jordania, en nombre de la Mesa de la Comisión, presentó el proyecto de resolución titulado “Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 57º período de sesiones” (A/C.6/60/L.14).

7. En la misma sesión, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.6/60/L.14 sin someterlo a votación (véase párr. 8).

### III. Recomendación de la Sexta Comisión

8. La Sexta Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el siguiente proyecto de resolución:

#### **Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 57º período de sesiones**

*La Asamblea General,*

*Habiendo examinado* el informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 57º período de sesiones<sup>1</sup>,

*Destacando* la importancia de fomentar la codificación y el desarrollo progresivo del derecho internacional como medio de poner en práctica los propósitos y principios enunciados en la Carta de las Naciones Unidas y en la Declaración sobre los principios de derecho internacional referentes a las relaciones de amistad y a la cooperación entre los Estados de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas<sup>2</sup>,

*Reconociendo* la conveniencia de remitir las cuestiones jurídicas y de redacción a la Sexta Comisión, incluidos los temas que podrían someterse a la Comisión de Derecho Internacional para que los examine más detenidamente, y de permitir que la Sexta Comisión y la Comisión de Derecho Internacional acrecienten aún más su contribución al desarrollo progresivo del derecho internacional y a su codificación,

*Recordando* la necesidad de seguir examinando los temas de derecho internacional que, dado su interés nuevo o renovado para la comunidad internacional, puedan prestarse al desarrollo progresivo y a la codificación del derecho internacional y, por consiguiente, puedan incluirse en el programa de trabajo futuro de la Comisión de Derecho Internacional,

*Acogiendo con beneplácito* la celebración del Seminario de Derecho Internacional y observando con reconocimiento las contribuciones voluntarias hechas al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para el Seminario de Derecho Internacional,

*Destacando* la utilidad de precisar y estructurar el debate sobre el informe de la Comisión de Derecho Internacional en la Sexta Comisión de manera de sentar las condiciones propicias para concentrar la atención en cada uno de los temas principales a que se refiere el informe y para examinar temas determinados,

*Deseosa* de aumentar, en el contexto de la revitalización del debate sobre el informe de la Comisión de Derecho Internacional, la interacción entre la Sexta Comisión, como órgano de representantes gubernamentales, y la Comisión de Derecho Internacional, como órgano de expertos jurídicos independientes, con miras a mejorar el diálogo entre las dos,

*Celebrando* las iniciativas relativas a los debates interactivos, las mesas redondas y el período de preguntas en la Sexta Comisión, conforme a lo dispuesto en la resolución 58/316, de 1º de julio de 2004, sobre nuevas medidas para revitalizar la labor de la Asamblea General,

<sup>1</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo período de sesiones, Suplemento No. 10 (A/60/10).

<sup>2</sup> Resolución 2625 (XXV), anexo.

1. *Toma nota* del informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 57º período de sesiones<sup>1</sup> y recomienda que la Comisión, teniendo en cuenta los comentarios y observaciones de los gobiernos presentados por escrito u oralmente en los debates de la Asamblea General, prosiga su labor respecto de los temas incluidos en su programa actual;

2. *Expresa su reconocimiento* a la Comisión de Derecho Internacional por la labor realizada en su 57º período de sesiones y la alienta a que, en el 58º período de sesiones, termine su labor respecto de los temas que están prácticamente concluidos, teniendo en cuenta las opiniones expresadas por los gobiernos en los debates de la Sexta Comisión y los comentarios que tengan a bien presentar por escrito;

3. *Señala a la atención* de los gobiernos la importancia que reviste para la Comisión de Derecho Internacional contar con sus observaciones sobre los siguientes proyectos, aprobados en su 56º período de sesiones:

- a) El proyecto de artículos y los comentarios sobre la protección diplomática<sup>3</sup>;
- b) El proyecto de principios sobre la asignación de la pérdida en caso de daño transfronterizo resultante de actividades peligrosas<sup>4</sup>;

4. *Invita* a los gobiernos a que, según se pide en el capítulo III de su informe<sup>5</sup>, proporcionen a la Comisión de Derecho Internacional información sobre:

- a) Recursos naturales compartidos;
- b) Efectos de los conflictos armados en los tratados;
- c) Responsabilidad de las organizaciones internacionales;
- d) Expulsión de extranjeros;
- e) Actos unilaterales de los Estados;
- f) Las reservas a los tratados;

5. *Hace suya* la decisión de la Comisión de Derecho Internacional de incluir en su programa de trabajo el tema “La obligación de extraditar o juzgar (*aut dedere aut judicare*)”;

6. *Invita* a la Comisión de Derecho Internacional a que siga adoptando medidas para aumentar su eficiencia y productividad;

7. *Alienta* a la Comisión de Derecho Internacional a que, sin perjuicio de la eficiencia de su labor, siga adoptando medidas de economía en sus futuros períodos de sesiones;

8. *Toma nota* del párrafo 502 del informe de la Comisión de Derecho Internacional y decide que el próximo período de sesiones de ésta se celebre en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra del 1º de mayo al 9 de junio y del 3 de julio al 11 de agosto de 2006;

---

<sup>3</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo noveno período de sesiones, Suplemento No. 10 (A/59/10), párr. 59.*

<sup>4</sup> *Ibid.*, párr. 175.

<sup>5</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo período de sesiones, Suplemento No. 10 (A/60/10), párrs. 24 a 29.*

9. *Observa con beneplácito* que en el sexagésimo período de sesiones de la Asamblea General mejoró el diálogo entre la Comisión de Derecho Internacional y la Sexta Comisión, subraya la conveniencia de seguir mejorando el diálogo entre los dos órganos y, en este contexto, alienta a que, entre otras cosas, se mantenga la práctica de las consultas oficiosas en la forma de deliberaciones entre los miembros de la Sexta Comisión y los miembros de la Comisión de Derecho Internacional que asistan al sexagésimo primer período de sesiones de la Asamblea;

10. *Alienta* a las delegaciones a que, en el debate sobre el informe de la Comisión de Derecho Internacional, sigan ciñéndose, en lo posible, al programa de trabajo estructurado aprobado por la Sexta Comisión y a que consideren la posibilidad de presentar declaraciones concisas y específicas;

11. *Alienta* a los Estados Miembros a que consideren la posibilidad de hacerse representar al nivel de asesores jurídicos durante la primera semana del debate del informe de la Comisión de Derecho Internacional en la Sexta Comisión (Semana del Derecho Internacional) de manera de poder proceder a un debate de alto nivel sobre cuestiones de derecho internacional;

12. *Pide* a la Comisión de Derecho Internacional que siga prestando especial atención a la necesidad de indicar en su informe anual y en relación con cada tema las cuestiones concretas respecto de las cuales la opinión de los gobiernos, expresada en la Sexta Comisión o por escrito, podría revestir particular interés para orientar de manera efectiva su labor futura;

13. *Toma nota* de los párrafos 503 a 509 del informe de la Comisión de Derecho Internacional con respecto a la cooperación con otros órganos y alienta a la Comisión a que siga aplicando el apartado e) del artículo 16 y los párrafos 1 y 2 del artículo 26 de su estatuto a fin de seguir estrechando la cooperación entre la Comisión y otros órganos que se ocupan del derecho internacional, teniendo presente cuán útil es esa cooperación;

14. *Observa* que la celebración de consultas con organizaciones nacionales y con expertos que se ocupen de cuestiones de derecho internacional puede ayudar a los gobiernos a decidir si han de formular comentarios y observaciones sobre los proyectos presentados por la Comisión de Derecho Internacional y a hacerlo;

15. *Reafirma* sus decisiones anteriores respecto de la función indispensable que cabe a la División de Codificación de la Oficina de Asuntos Jurídicos de la Secretaría en la prestación de asistencia a la Comisión de Derecho Internacional;

16. *Aprueba* las conclusiones a que llegó la Comisión de Derecho Internacional en el párrafo 498 de su informe y reafirma sus decisiones anteriores con respecto a la documentación y las actas resumidas de la Comisión<sup>6</sup>;

17. *Expresa la esperanza* de que el Seminario de Derecho Internacional se siga celebrando de manera simultánea con los períodos de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional y de que se dé a un número cada vez mayor de participantes, en particular de países en desarrollo, la oportunidad de asistir a él y exhorta a los Estados a que sigan aportando al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para

---

<sup>6</sup> Véanse resoluciones 32/151, párr. 10, y 37/111, párr. 5, así como todas las resoluciones ulteriores sobre los informes anuales que presenta la Comisión de Derecho Internacional a la Asamblea General.

el Seminario de Derecho Internacional las contribuciones voluntarias que se necesitan con urgencia;

18. *Pide* al Secretario General que preste al Seminario de Derecho Internacional servicios suficientes, incluso de interpretación, según sea necesario, y lo alienta a que siga considerando formas de mejorar la estructura y el contenido del Seminario;

19. *Pide también* al Secretario General que remita a la Comisión de Derecho Internacional, para su atención, las actas de los debates del sexagésimo período de sesiones de la Asamblea General sobre el informe de la Comisión, así como las observaciones escritas distribuidas por las delegaciones en relación con sus declaraciones orales, y que, siguiendo la práctica establecida, prepare y haga distribuir un resumen por temas de esos debates;

20. *Pide* a la Secretaría que distribuya a los Estados, lo antes posible después de concluido el período de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional, el capítulo II de su informe, que contiene un resumen de la labor de ese período de sesiones, el capítulo III, que contiene cuestiones específicas sobre las cuales las opiniones de los gobiernos serían de particular interés para la Comisión, y los proyectos de artículos aprobados por la Comisión en primera o segunda lectura;

21. *Recomienda* que el debate sobre el informe de la Comisión de Derecho Internacional en su sexagésimo primer período de sesiones se inicie el 23 de octubre de 2006.

---